

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 10 (1901)
Heft: 50

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 24.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Er erscheint ... Samstags

Paraissant ... le Samedi

Abonnement:

Für die Schweiz: 3 Monate Fr. 2.—, 6 Monate „ 3.—, 12 Monate „ 5.—

Für das Ausland: 3 Monate Fr. 3.—, 6 Monate „ 4.50, 12 Monate „ 7.50

Verbands-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Abonnements:

Pour la Suisse: 3 mois Fr. 2.—, 6 mois „ 3.—, 12 mois „ 5.—

Pour l'Étranger: 3 mois Fr. 3.—, 6 mois „ 4.50, 12 mois „ 7.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net par millimètre-ligne ou son espace.



Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins 10. Jahrgang | 10^{me} Année Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôteliars

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Offizielle Nachrichten. Nouvelles officielles.

Neujahrsgratulationen.

Seit Jahren hat sich unter unsern Mitgliedern die praktische Sitte eingebürgert, sich durch Leistung eines freiwilligen Beitrages an die Fachliche Fortbildungsschule von den ceremo-niellen Neujahrsgratulationen zu enthalten.

Souhaits de Nouvelle-Année.

Depuis nombre d'années nos Sociétaires se sont accoutumés à se libérer de l'usage cérémonieux des félicitations du Jour de l'An moyennant le versement volontaire d'un montant quelconque à l'École professionnelle.

Les noms des donateurs seront publiés dans l'organe et ces derniers peuvent, grâce à leur subsi-de, se regarder comme exonéré de l'échange de cartes de félicitations à l'occasion du renouvellement de l'année.

Ouchy, le 30 Novembre 1901. Société Suisse des Hôteliars, Le Président: J. Tschumi.

Die Redaktion glaubt im Sinne aller Mit-glieder zu handeln, wenn sie in erster Linie denjenigen Herren, die als Lehrer ihre Zeit und Kenntnisse in den Dienst der Fachschule stellen, als von den Neujahrsgratulationen entbunden auf-führt, auch wenn sie nicht noch ihr besonderes Scherflein beisteuern.

Es sind dies die Herren: Tschumi J., Hotel Beau-Rivage, Ouchy. Müller John, Hotel d'Angleterre, Ouchy.

- Bis zum 30. November eingegangene Beiträge: Sommes versées jusqu'au 30 November: Hr. Balzani F., Hotel Métropole, Mailand ... Fr. 20

- Bis zum 7. Dezember eingegangene Beiträge: Sommes versées jusqu'au 7 Décembre: Mr. Arnold J., Hôtel de la Mer de Glace, Chamoni ... Fr. 10

- Uebertrag Fr. 145 Mme. Cassani-Danioth, Hotel Métropole, Como ... 10 Hr. Döpfner J., Hotel St. Gotthard, Luzern ... 10

Bis zum 14. Dezember eingegangene Beiträge: Sommes versées jusqu'au 14 Décembre:

- Mr. Appert E., Hôtel du Lac, Neuchâtel ... Fr. 15 MM. Birk & Cie., Grand Hôtel, Locarno ... 20 Mr. Breuer J., Hôtel Royal, Clarens ... 10

Fr. 860

Frau Musika und ihr gestrenger Herr Gemahl

alias Knosp-Fischer in Bern, machen zur Zeit in Hotelierskreisen wieder viel von sich reden. Es vergeht fast kein Tag, dass uns nicht An-fragen in Sachen zugehen und wir um Rat an-gegangen werden, oder es geht uns ein Stoss Briefe zu, die zwischen Herrn Knosp und diesem oder jenem Hotel gewechselt worden.

Voraussichtlich wird die betreffende Petition in der gegenwärtigen Session der Bundesver-sammlung noch nicht zur Beratung gelangen, hoffentlich aber in der Frühjahrs-session. Es ist dies vielleicht gerade von gutem; denn es werden da und dort Anregungen gemacht, welche bezwecken, sich dem Verlangen des Schweizer Hotelier-Vereins anzuschließen; so z. B. hat der stadtberrnische Wirtverein den Beschluss gefasst, dem schweizerischen Wirt-verein zu beantragen, er möchte die Bewegung in Sachen der Autorrechte energisch unterstützen und sich mit dem Schweizer Hotelier-Verein solidarisch erklären durch eine spezielle Eingabe an den Bundesrat.

Es scheint fast, als sehe Herr Knosp das Ende seiner Herrlichkeit nahen, denn gross sind seine Anstrengungen, in der möglicherweise kurzen Zeit noch recht viele Eroberungen zu machen und besonders wird darauf gesehen, Verträge auf längere Dauer abzuschliessen.

Mit welchen Mitteln dies erreicht wird, ist für den Agenten gleichgültig. Dessen Korre-spondenzen ergeben die widersprechendsten Ar-gumentationen. Den X, welcher gerne ein Ver-zeichniss der dem Autorenverban-de angehörenden Mitglieder einsehen möchte, verweist er an ein entfernter liegendes Advokatur-bureau, wo ein solches deponiert sei; dem Y aber erklärt er rundweg, dass der Verband bis jetzt kein Ver-zeichniss seiner Mitglieder herausgegeben habe.

Wir würden daher dieses Thema nicht mehr öffentlich zur Sprache gebracht haben, wenn wir nicht, zufolge der gegenwärtigen Anstrengungen des Agenten, neue Opfer seiner Willkür zu finden, es für angezeigt hielten, davor zu warnen, auf Verträge von mehrjähriger Dauer einzugehen. Für die Inhaber von Saisongeschäften wird es überhaupt noch früh genug sein, wenn sie erst nächstes Frühjahr auf Unter-handlungen eintreten, bis dahin ist die Frage vielleicht schon in ein anderes Stadium getreten.

Quelques détails sur les primes aux employés fideles.

L'enquête provoquée au courant de l'été dernier parmi nos sociétaires dans le but de fixer approximativement le nombre des diplômes et médailles nécessaires pour récompenser ceux de leurs employés qui comptent cinq ans et plus de services dans la même maison, a permis de recueillir 438 inscriptions, dont 213 em-ployés du sexe féminin et 225 du sexe masculin. Parmi les premières il y en a 119 qui ont de 5 à 10 ans de service, 49 avec 10 à 15 années et 45 avec plus de 15 ans.

ans de service. Quant au reste des inscriptions, qui concernent surtout des employés de saison, elles seront liquidées avec celles qui viendront encore s'y joindre, au courant de l'année pro-chaine.

Voici pour terminer quelques détails sur le diplôme et la médaille, tous deux d'exécution vraiment artistique. Au centre du diplôme se dresse en pied dans une pose majestueuse, et vêtue des couleurs nationales, une belle figure de femme; ses bras étendus offrent l'un la palme, l'autre la couronne de laurier. Un sourire gracieux erre sur ses lèvres et dans ses yeux se lit la satisfaction de pouvoir récom-penser le mérite. Au dessous de la couronne de laurier s'élève un bâtiment d'hôtel du style le plus moderne, qui, s'il existait en réalité, serait digne au moins du nom de „Palace“.

Nous sommes persuadés que ce diplôme, sorti des ateliers Müller & Trüb à Aarau, fera plaisir à tous ceux qui le recevront, non seule-ment pour la distinction, mais aussi pour son exécution artistique.

La médaille présente également une valeur artistique et fait honneur au graveur, M. Hom-berg à Berne. L'avers reproduit sous forme plastique le motif essentiel du diplôme. Le revers est orné d'une couronne de laurier, et porte en exergue, à la partie supérieure le nom de la Société; la partie inférieure est destinée à recevoir les noms et prénoms du récipiendaire et le nombre de ses années de service. A l'in-térieur de la couronne se lit la dédicace: Pour services dévoués. Il va de soi que diplôme et médaille sont établis en allemand et en fran-çais. Les médailles de bronze et d'argent ont un diamètre de 34 millimètres, tenant le milieu entre les pièces de 2 et de 5 francs; une simple monture d'argent doré, protégeant le relief et munie d'un anneau ou d'une tige permet de les porter soit en breloque, soit en broche. La médaille d'or présente sans la monture, le dia-mètre d'une pièce de 20 marcs; médaille et monture sont en or massif, l'une mat, l'autre polie. Espérons que tant le diplôme que les médailles mériteront l'approbation des donateurs et des destinataires, et contribueront à engager tels de nos employés à demeurer nombre d'an-nées dans la même maison, à leur honneur comme à celui de leur patron.

Une nouvelle mesure de sécurité sur les paquebots.

Les grandes compagnies transatlantiques s'efforcent sans relâche d'assurer non seulement le confort, mais avant tout la plus grande sé-curité possible de leurs passagers. La mesure la plus importante qui ait été prise à cet égard, c'est l'établissement des cloisons, tant lon-gitudinales que transversales, par lesquelles la coque se trouve divisée en un assez grand nombre de compartiments étanches, de sorte qu'en cas de catastrophe, l'eau ne pénètre que dans le compartiment endommagé, ce qui permet au navire de se maintenir à flot. Cette installation n'était pas sans présenter, jusqu'ici, un certain défaut qui pouvait, dans des circon-stances particulièrement défavorables, la rendre illusoire: c'est la difficulté de fermer à temps, en cas de danger imminent ou réel, les portes

des cloisons qui doivent en grande partie demeurer ouvertes pour assurer le service des machines. Malgré la promptitude et la bravoure avec lesquelles les hommes chargés de ce travail s'acquittent de leurs fonctions, la force humaine ne suffisait pas toujours pour fermer la porte d'un compartiment dans lequel la pression de l'eau qui y avait fait irruption était déjà trop forte; on se voyait obligé dans ce cas de sacrifier également les compartiments voisins, ce qui équivalait presque toujours à la perte du navire tout entier.

Or, M. le Dr. Doerr a inventé un „mécanisme pour la fermeture et l'ouverture automatique des portes de cloisons élançées sur les navires“ qui permet d'exécuter cette opération au moyen d'une simple pression exercée sur un levier placé sur la passerelle du commandant, dans la machinerie et sur divers points du navire. Pour éviter en outre que des personnes ne soient saisies et écrasées par suite de la fermeture brusque des portes, celle-ci est précédée d'un signal d'avertissement électrique. D'après l'invention de M. Doerr, un accumulateur placé dans la machinerie et chargé d'eau et d'air comprimé, est en communication avec un système de tuyaux aboutissant à des cylindres placés près de chaque porte, de telle sorte que le liquide comprimé élastique se trouve dirigé alternativement au dessus et au dessous, soit en avant et en arrière du piston relié à la porte, dont il provoque ainsi l'ouverture et la fermeture automatique. Cette nouvelle invention, brevetée dans presque tous les pays, a été admise d'emblée par le Norddeutscher Lloyd, qui la développée de concert avec son auteur; cette compagnie a poursuivi des essais assez coûteux, et a muni quelques-uns de ses vapeurs du nouveau mécanisme, soumis ainsi à une épreuve sérieuse. Cette dernière ayant donné, grâce aux perfectionnements apportés, des résultats satisfaisants, le Nord. Lloyd a décidé d'introduire ce nouveau mécanisme sur tous ses vapeurs.

(Verkehrsztg.)

Für Leichtgläubige

und solche, die nur zum Vergnügen Hoteller sind, versendet ein Herr August Lang aus München folgendes Zirkular:

„Ich und noch einige Herren wären in der Lage, während der bevorstehenden Fremden-Saison, wie auch zu ruhigeren Zeiten, eine grosse Anzahl von Reisenden an Ihr Haus zu verweisen. Meine Stellung bringt mich mit dem besten reisenden Publikum Tag für Tag in engste Verbindung und ich bin daher in der Lage, nach empfehlenswerten Hotels so zahlreich, dass ich mich entschlossen habe, mich diesbezüglich mit den Besitzern tadelloser erstklassiger Häuser ins Einvernehmen zu setzen.

Wir haben am dortigen Platze zunächst Ihr Etablissement ins Auge gefasst und werden, sofern Sie mit uns in Verbindung treten und solange das Ihnen zugewiesene Publikum zufrieden ist, auch kein anderes Haus an Ihrem Platze empfehlen.

Ich bitte Sie nun, mir mitzuteilen, ob Sie gewonnen sind, und wie diesbezüglich ein Abkommen zu treffen und ob Sie geneigt sind, uns, gleichwie es andere Hotels gethan haben, eine Kommission von 10% vom Betrage der Hotel-Rechnung der von uns überwiesenen Gäste zu gewähren. Unser System besteht darin, dass wir den nach dort reisenden Herrschaften Ihre Hotelkarte mit mündlicher Empfehlung Ihres Hauses unter Angabe der Namen

der betreffenden Gäste bekannt geben. Diese Avisa wären alsdann jeweils am Monatsabschluss in Ihrer Buchhaltung daraufhin zu prüfen, ob die darauf bezüglichen Personen bei Ihnen abgestiegen sind und der betreffende Betrag unserer Kommission alsdann unter meiner Adresse per Postanweisung einzusenden, samt den Original-Avisa, auf welchen Ihre Reise vermerkt wird, ob die betreffenden Personen bei Ihnen gewohnt haben oder nicht.

Sind von uns avisierte Personen innerhalb 3 Monaten bei Ihnen nicht angekommen, so wäre der betreffende Avis mit entsprechendem Vermerk an uns zurückzusenden.

Ich hoffe, dass mein Vorschlag Ihnen konvenieren wird und können Sie versichert sein, dass ein derartiges Abkommen gewöhnlich und bestimmt zu beiderseitiger Zufriedenheit führen wird.

Ihren geschätzten Mitteilungen unter eventueller Beifügung von ca. 100 Adresskarten entgegensehend, zeichne hochachtungsvoll

firmato August Lang
München, Kaiserstrasse 83/II.



(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Graubünden. Anfangs Januar findet in Zernaz eine Volksversammlung statt zur Besprechung der Fortsetzung der Albulabahn ins Unterengadin.

Rapallo. Die Gebrüder Folgo e Rivara, Besitzer des Grand Hotel Beau-Rivage, werden Anfangs Januar ihr neues Grand Hotel Royal eröffnen.

Basel. (Mitget. vom Verkehrs-Bureau.) Laut den Zusammenstellungen des Polizeidepartements sind während des verflorenen Monats November in den Gasthöfen Basels 15,033 Fremde abgestiegen.

Bern. Laut Mitteilung des offiziellen Verkehrs-Bureaus verzeichnen die stadtbürgerlichen Gasthöfe im Monat November 1901 10,922 Logiernächte (1900: 10,659).

Baden Baden. Das Hotel d'Angleterre geht durch Verkauf am 1. April 1902 aus dem Besitze des Herrn Adolf Düringer an Herrn Wilhelm Böning aus Hannover über, der diesen Sommer Direktor im Hotel de l'Europe hier und mehrere Winter als solcher im Hotel Bellevue in Cannes war.

Frankfurt a. M. Am 6. Dezember morgens, kurz nach 5 Uhr, fuhr der Luxuszug Ostende-Wien mit 85 Minuten Verspätung hier ein, über den Frühlings- und den asphaltierten Weg hinweg in den Wartsaal erster Klasse. Von den Reisenden wurde niemand verletzt.

Monten. In hier ist Ende November der Hotelsekretär und Kassier Detlef von Vett aus Hamburg unter Mithilfe der Hotelkassier durchgebrannt. Derselbe ist 28 Jahre alt, schlank, blond mit kleinem Schnurrbart und trägt einen Zwickler aus Hornfassung.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. Vom 28. bis 29. Nov. waren in Davos anwesend: Deutsche 705, Engländer 440, Schweizer 817, Franzosen 119, Holländer 19, Belgier 48, Russen 146, Oesterreicher 74, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 115, Dänen, Schweden, Norweger 20, Amerikaner 24, Angehörige anderer Nationalitäten 21. Total 2138.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er et de 2e rang de Lausanne-Ouchy, du 16 au 22 novembre: Angleterre 740, Allemagne 205, Suisse 843, France 324, Amérique 411, Russie 217, Italie 54, Divers: Autriche, Belgique, Pays-Bas, Espagne, Danemark, Etats balkans, Asie, Afrique, Australie, Turquie 157. Total 3866.

Coblentz. Am 28. November fand im Hotel „Kölner Hof“ eine ziemlich zahlreich besuchte Versammlung hiesiger Hotelbesitzer und Gastwirte statt zur Beratung der Gründung einer Vereinigung zum Zwecke der Ablehnung der Postbürgschaft. Nachdem den Anwesenden der Vertrag zu dieser Vereinigung bekannt gegeben worden war, erklärten sie sich zum Beitritte bereit.

Wengernalpbahn. Das Betriebsergebnis dieser Bahn war in der abgelaufenen Saison abermals bedeutend günstiger als das vorhergehende. Die Bahn hat vom 1. Mai bis Ende Oktober annähernd 90,000 Personen befördert gegen 88,799 im Vorjahre und während dieser Zeit im ganzen eingenommen bei Fr. 566,642 gegen Fr. 546,577.09 im Vorjahre. Es ergibt sich also eine annähernde Mehreinnahme von Fr. 20,000.

Arossa. In der Woche vom 27. Nov. bis 3. Dez. waren in Arossa 423 Fremde anwesend, d. h. 20 mehr als in voriger Woche. Von diesen fielen 21 auf Geschäftsreisende und Passanten. Der Nationalität nach verteilen sie sich folgendermassen: Deutschland 197, England 86, Schweiz 61, Russland 29, Holland 19, Italien 1, Frankreich 4, Oesterreich 4, Dänemark-Schweden-Norwegen 3, Amerika 3, andere Staaten 3. Total 423.

Genève. L'hôtel Bellevue, actuellement rue de Lyon, sera transféré dans le courant de l'année prochaine dans un bâtiment en ce moment en construction et situé Quai du Léman. Cette nouvelle maison aura une grande terrasse au bord du lac, 80 chambres et une piscine, ainsi qu'un jardin. Elle sera pourvue avec tout le confort moderne: Lift, lumière électrique, Chauffage centrale, chambres de bains à tous les étages; attention à la maison un grand jardin avec jeux divers.

Locarno. (Einges.) Die Gemeinde Muralto hat beschlossen, längs des Ufers einen 14 Meter breiten Quai zu erstellen. Bisherlich hat Locarno auf seinem Gebiete denselben schon gebaut, sodass dann die ganze Bucht von Locarno, etwa 2 Kilometer, mit einem Quai versehen ist. — Das Projekt einer Drahtseilbahn ist in die Hände eines neuen Consortiums übergegangen und ist dessen Ausführung in nächster Zeit numehr sicher. Auch das schmucke neue Stadtheater nahe seiner Vollendung und kann auf die Frühjahrssaison eröffnet werden.

Verkehrswesen. Am Schlusse eines Aufsatzes über die staunenswerten Errungenschaften der modernen Verkehrstechnik zieht ein Blatt interessante Vergleiche zwischen dem Verkehrswesen einst und jetzt. Aber ist auch der Unterschied ein ganz gewaltiger, wer kann sagen, welche Ueberraschungen die künftige Verkehrstechnik der Menschheit bringen wird. Spätere Generationen, die im lenkbaren Luftschiff ebenso sicher den Luftraum durchkreuzen, wie wir heute den Ozean, werden auf unsere heutigen Mittel zur Ueberwindung des Raumes vielleicht ebenso mildtätig herabsehen, wie wir auf die Verkehrsgelegenheiten unserer Väter. Aber auf alle Fälle gehört dem vergangenen Jahrhundert das Verdienst, dem gesamten Verkehrswesen neue Bahnen gewiesen zu haben.

Ein Gauner, der das Aussehen eines Herrschaftsdieners hatte, für das er sich auch ausgab, präsentierte sich in einem der ersten Hotels in Rom mit einem Brief der Gräfin Strozz-Centurino, worin diese dem Hoteller mittelst der Ueberbringerin sei beauftragt, ein Appartement in seinem Hotel zu mieten, gleichzeitig ersucht sie um Aufbewahrung einer durch den Diener zu überbringenden Schatulle mit Schmucksachen. Laut Aussage des Dieners sollte die Gräfin am folgenden Tage per Wagen ankommen, inzwischen wünsche er Unterkunft. Es wurde ihm ein Dienerschaftszimmer angewiesen und im Dienerschaftszimmer serviert. Nachher ging er mit einem andern Diener ins Theater und wurde bei seiner Rückkehr auf die Polizei geführt, wo es sich herausstellte, dass er ein arbeitsloser Typograph war. Die Schatulle erwies sich als leer. Ähnliche Schwindeldienste verübte der Gauner in Como, Mailand und Boulogne.

In London hat ein sich um die Haftpflicht der Hotelbesitzer drehender Prozess, der vor dem Lord-richter und einer besonderen Jury verhandelt wurde, in einem Aufsehen erregenden Urteil seinen Abschluss gefunden. In allen grossen englischen Hotels ist es, wie in den meisten festländischen, üblich, dass die Besitzer durch in den Zimmern angebrachte Plakate die Haftpflicht für von den Reisenden mitgeführte Wertgegenstände ablehnen, sofern diese nicht im Hotelbureau deponiert werden. Die Londoner Hoteller sind zu diesem Verfahren um so mehr berechtigt, als ihnen ein im Jahre 1863 erlassenes Gesetz zur Seite steht, das ausdrücklich

bestimmt, Gasthofbesitzer sollen nur dann für Wertgegenstände haften, wenn sie entweder durch ihre eigene oder ihrer Angestellten Schuld oder Fahrlässigkeit verloren gegangen oder aber ihnen zur sicheren Aufbewahrung übergeben worden sind. Unlängst stieg ein auf der Hochzeitsreise befindliches Ehepaar im Metropole-Hotel, einem der vornehmsten Londoner Gasthöfe ab. Die junge Frau liess ihr Schmuckkästchen während eines Morgenpaziergangs mit ihrem Manne im Zimmer zurück und fand bei der Rückkehr, dass Kleingeld im Werte von etwa 950 Lstr. daraus gestohlen waren. Das Ehepaar konnte nachweisen, dass es den Zimmerschlüssel beim Wegzuge abzugeben und im Hotelbureau abgegeben hatte, er fand sich später im Wertesaale des benachbarten Charing Cross Bahnhofes, war also von einem Unbefugten im Bureau reklamiert und zu dem Diebstahl benutzt worden. Das Ehepaar klagte auf Schadenersatz und drang mit der Klage durch; der Hotelbesitzer wurde zur Zahlung des vollen Wertes der gestohlenen Gegenstände verurteilt, da die Jury in der Verfolgung des Zimmerschlüssels an einen Unberechtigten Fahrlässigkeit eines Hotelbediensteten erklarte und deshalb den Hoteller durch die im Vestibül und in den Zimmern angebrachten Warnungsplakate nicht für entlastet hielt.

Witterung im Oktober 1901.

Bericht der schweizer. meteorologischen Centralanstalt.

	Zahl der Tage					
	mit Regen	Schnee	Nebel	helle	trübe	mit stark Wind
Zürich	7	1	7	2	22	7
Basel	8	0	15	0	19	4
Nenchtal	11	0	7	1	22	7
Genève	13	0	15	3	20	6
Montreux	9	0	0	2	19	3
Bern	11	0	17	0	20	5
Luzern	8	0	6	0	18	4
St. Gallen	7	1	9	1	20	5
Lugano	15	0	0	8	15	4
Chur	9	0	0	6	7	7
Davos	9	5	1	7	8	3

Sonnenscheindauer in Stunden: Zürich 62, Basel 74, Bern 73, Genève 77, Montreux 63, Lugano 118, Davos 125.



Man wünscht den Namen einer guten Firma, welche einfache aber praktische **Abwasch-Einrichtungen** für aller Art Geschirr liefert. Adressen an die Redaktion erbeten.

Theater.

Repertoire vom 15. bis 22. Dezember.

Stadt-Theater in Zürich. Sonntag, nachm.: *Flachsman als Erzieher.* Abends: *Der Vorseher.* Montag: *Lohengrin.* Dienstag: *Ueber unsere Kraft.* 1. Teil. Mittwoch: *Ueber unsere Kraft.* II. Teil. Donnerstag: *Teil.* Freitag: *Die Sonntagkinder.* Samstag: *Romeo und Julia.* Sonntag, nachm.: *Die Sonntagkinder.* Abends: *Der Geigenmacher von Cremona.*

Pflanzentheater in Zürich. Sonntag, abends: *Die Schmetterlingsschlacht.* Montag: *Der Biberpelz.* Donnerstag: *Bonbouché.* Der *Commissar.* Sonntag, nachm.: *Im weissen Rössl.* Abends: *Als ich wiederkam.*

Verantwortliche Redaktion: Otto Amstler.

Ball-Seiden-Robe Fr. 13.30

and höher! — 14 Meter — franko ins Haus! Muster zur Auswahl, ebenso von schwarzer, weisser und farbiger „Henneberg-Seide“ für Blousen und Roben, von 95 Cts. bis Fr. 23.80 per Meter.

Nur acht, wenn direkt von mir bezogen.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

Bestellscheine
für die vom Schweizer Hoteller-Verein eingeführten
Verdienstmedaillen und Diplome
(als Brocheaus und Brochen angefertigt)
für langjährige Anstellung
können von den Vereinsmitgliedern fortwährend bezogen werden beim
Offiziellen Centralbureau in Basel.

Bronzene Broche oder Broche für 5—10jährige Dienstzeit	Fr. 8
Silberne „ „ „ „ 10—15 „ „ „	15
Goldene „ „ „ „ 15 u. mehr „ „ „	45

— Diplome gratis. —

FABIUS HENRION NANCY
Dépôt à Paris, 113 rue Réaumur.

40 centimes
Nos lampes économisent 60 fois leur valeur par leur faible consommation d'électricité.

Herdfabrik und Eisengieserei
H. Koloseus, Aschaffenburg
Kgl. bayer. Hoflieferant

Spezialität: **Hotel- und Restaurationsherde**
mit oder ohne Wasserheizung sowie alle sonstigen
Koch-, Back-, Brat-, Wärm- und Spülapparate
Hotels, Restaurants, Cafés etc.
Illustr. Kataloge kostenfrei.

Directeur
est demandé pour un hôtel de premier ordre (Riviera). Entrée de suite. Une caution de 10.000 francs est exigée.
Adresser les offres à l'admin. du journ. sous chiffre H 583 R.

Aufklärung.
G. Otto Bock's einheitliche, musterhafte
Hotel-Buchführung
ist bis jetzt unbertroffen und die einzige wirklich fachmännisch geschriebene Brochüre, welche in drei Heften erscheint.
Heft I: **Das Brouillon-Journal** M. 1. 25.
Heft II: **Der kaufmännische Teil** M. 2. 50.
Heft III: **Anhang über Restaurationsbuchführung und die diversen Nebenbücher** M. 2. 50
excl. Porto. Direkt zu beziehen vom Verfasser 546
Köln am Rhein, Brückenstrasse 2.
NB. Heft I und II erschienen. Heft III erscheint in kurzer Zeit.

Le Café-Restaurant du Faucon
à Lausanne est à remettre immédiatement. Pour conditions, écrire à A. R., Hôtel du Grand-Pont, Lausanne. (H. 14425 L.) 584

Directeur
marié, sans enfants, cherche situation pour mai prochain, saison ou à l'année. Irait à l'étranger ou aux colonies. Références de premier ordre.
Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 585 R.

Ventilations-Anlagen
1080 erstellt für sämtliche Zwecke (Z. 1315 G)
J. P. Brunner, Oberuzwil (Kt. St. Gallen)
Spezialität für Trockenanlagen.

Gérant od. Chef de réception,
junge, tüchtige Kraft, kautionsfähig, sucht zum Frühjahr Stelle in mittelgrossen Hotel.
Geft. Offerten an die Expedition unter Chiffre H 578 R.

Tüchtige Vertrauensperson
wird am nächsten Sommer zur selbständigen Führung eines kleineren Berghotels im Bündnerland gesucht.
Offerten befördert die Expedition unter Chiffre H 558 R.

Gérant
sans enfants, est demandé du 1er Mai au 31 Octobre 1902 pour hôtel de montagne.
Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 553 R.

Moderne Tapeten
deutsche, französische und englische Fabrikate.

Salubra-Tapeten (Alleinverkauf für Zürich)
Schweizer Fabrikat, enorm solid, waschbar, desinfizierbar.

Ingrain-Tapeten
satte, warme Farben-Effekte, schöne, stoffliche Wirkung.

Sanderson's Tapeten (Generalagentur)
erstklassiges, englisches Fabrikat, wunderschöne Friese.

Lincrusta-Tapeten
Patent-Relief, System Walton; schönster Ersatz für Holztäfel, billiger.

Engl. Plafond-Tapeten (Alleinvertrieb erster Firmen)
plastische Wirkung, leichtes Material, höchste Solidität.

Masterkarten und Kataloge auf Wunsch umgehend franko.

**Voranschläge prompt.
Civile Preise. Sorgfältige Ausführung.**

Ausführung grösserer und subtiler Arbeiten durch geschultes, zuverlässiges Personal.

**J. Bleuler, Tapetenlager,
ZÜRICH**
38 Bahnhofstrasse 38.

HABANA HAUS MAX OETTINGER
Basel, St. Ludwig 7/8, Zürich Bern

**FEINSTE SPECIALGESCHÄFT FÜR HOTELS
CIGAREN & CIGARETTEN**

Un hôtelier et sa femme
désirent reprendre de suite un **HOTEL**. Comme conditions un tant du cent sur le chiffre d'affaires. On accepterait aussi une **gerance**.
Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre **H 567 R**.

Londoner Phoenix
Englische Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuer und Chomageschaden.
Gegründet 1782.

Bezahlte Entschädigungen: Ueber 600 Millionen Franken.
Die Gesellschaft übernimmt Versicherungen auf Gebäude, Mobilien, industrielle Risiken zu vorteilhaften Bedingungen. Sie besorgt ebenfalls die sog. **CHOMAGE-VERSICHERUNG** (Betriebs Einstellung infolge Feuersbrunst). Es empfiehlt sich dieselbe ganz besonders für die Herren Hotelbesitzer. Eine grosse Anzahl Hotels jeden Ranges bereits gegen Chomage versichert.
Zur Erteilung weiterer Auskünfte, sowie zum Abschluss von Versicherungsverträgen beliebe man sich an die **General-Agenten** in den verschiedenen Kantonen, sowie an Herrn **Alfred Bourquin**, Director der schweizerischen Filiale in Neuenburg zu wenden.

CHAMPAGNE
Pommero & Greno, Reims
CARTE BLANCHE SEC EXTRA SEC
GOUT FRANÇAIS AMERICAN ANGLAIS
Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc. A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

Roch-Holzhalb, Zürich.
Fortwährend Lager echter **Champagner-Weine**

Hotel-Direktor
erste Kraft, sehr bekannt, die 4 Hauptsprachen vollständig beherrschend, sucht sich zu verändern. **Finanzielle Beteiligung, wenn erwünscht.**
Geil. Offerten unter Chiffre **H 542 R** an die Exp.

Monte Carlo
Hôtel de la Terrasse
Ouvert depuis le 1^{er} Décembre. Hôtel de famille de premier ordre. Vue magnifique sur la mer.
A. C. Garrè, Propr., SUISSE.

Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
Propriétaire à Neuchâtel
SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT
Expositions universelles, internationales et nationales
MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHÂTELOIS DES ENCAVEURS
GRAND PRIX, PARIS 1900
Marque des bûches de premier ordre.
Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.
Dépôt à Londres: J. & R. M^c Cracken, 38 Queen Street City E.C.

Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher G. m. b. H.
Weiden, Bayern.
Zweig-Niederlassung: **Bauscher Brothers, New-York, 53 Park Place**
Porzellan für Hotels, Restaurants, Cafés. Seit 10 Jahren Lieferant des Norddeutschen Lloyd für dessen 115 Dampfer.
Gediegenes, feuerfestes Fabrikat, haltbarste Glasur, kunstvolle Dekoration.
Fachausstellung Berlin 1899: Goldene Medaille. — Frankfurt a. M. 1900: Grosse goldene Medaille. — Brüssel 1901: Goldene Medaille. — Grosse goldene Medaille des Internationalen Hotelbesitzer-Vereins.
Vertretung mit Fabriklager: Gustav Dürr, Luzern, Pilatusstr. 28.

PARIS, Champs Elysées
A vendre après fortune
Hôtel de 1^{er} ordre
installé avec tout le confort du jour, riche clientèle étrangère, 50 chambres. Chiffre d'affaires fr. 120,000. Bénéfice fr. 40,000. Prix fr. 180,000, traiterait avec fr. 100,000. 571.
Ecrire A. Y., bureau 45, Paris.

Tüchtiger, kapitalkräftiger oder kautionsfähiger 566 H2827D
Hotel-Wirt gesucht
zur Uebernahme des, der ganzen Geschäftswelt wohlbekanntem

Central-Hotels
in Mülhausen i. Els.
Ernsthafte und solide Bewerber wollen sich gefälligst und baldigst an folgende Adresse wenden:
Herrn A. Frech,
in Firma Fabrik chemischer Produkte, Mertzweg 21, Mülhausen i. Els.

À louer à Montreux
maison confortable
d'une trentaine de pièces, convenant tout particulièrement pour pension d'étrangers. Eau, lumière électrique, proximité de la gare de Montreux et d'une station du chemin de fer Montreux-Oberland. 664
Offres sous chiffre **H 6151 M** à Haaseinstein & Vogler, Montreux.

Hotel u. Gasthaus.
Allen Herren Hotelbesitzern empfehle in ihrem eigenen Interesse mittelst Postkarte den soeben erschienenen Hotelwohnungen-Tapeten-Musterkatalog des seit 33 Jahren bestehenden weltbekanntem **Tapeten-Versand-Hauses** von **Gustav Schleising** in Bromberg, Prov. Posen, zu verlangen. Bei grösseren Renovationen erspart man enorm durch den Einkauf bei genannter Firma. Da der Katalog auf Verlangen an jedes Hotel völlig gratis und franco zugesandt wird, kann Jedermann mit grösster Bequemlichkeit prüfen und Vergleiche anstellen. Die Firma versendet täglich nach ganz Europa. Garantie 75 Prozent Ersparnis. 629

Für Hoteliers.
Schweizer im Auslande sucht auf nächstes Frühjahr ein kleineres, besseres 573
Fremdenhotel oder Pension zu kaufen. Um weitläufige Korrespondenzen zu vermeiden, wird ersucht, den Angaben über Preis, Rendite etc. eine Ansicht des Objektes beizufügen, die bei Nichtkonvenienz retourniert wird. Diskretion wird zugesichert. Offerten sind zu richten unter Chiffre **Zag. S. 346** an Rudolf Mosse, Zürich. ZagS346

Buchhaltung, Anleitung und Geschäftsbücher (Inventur, Cassa-Journal, Hauptbuch) für Hotel Fr. 25, für Wirt Fr. 20 pr. Nachh. Ges. Offerte Busch-Spallinger, Bücher-Experte, Zürich (Metropol).

MAISON FONDÉE EN 1811
BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL (SUISSE)
SWISS CHAMPAGNE
DOUX TRÈS SEC
MI-SEC BRUT
SEC ROSÉ
* * * * *
Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Berndorfer Metallwaarenfabrik
ARTHUR KRUPP
Niederlage in Luzern bei **JOST WIRZ, Pilatushof.**

Vollkommener Ersatz für echtes Silber.
Das Berndorfer Alpaca-Silber besteht aus silberweissen Nickelmetall, genannt Alpaca und aus garantiert reinem Silber. Die Silber-Auflage beträgt 90 gr. per Dutz. Esslöffel und Gabeln. Gravierungen von Monogrammen etc. können jederzeit angebracht werden, denn das Metall ist durch und durch silberweiss.
Die Berndorfer Alpaca-Silber-Service sind dem praktischen Bedürfnisse angepasst und für den strengen Gebrauch berechnet; sie geniessen als sogenanntes Hotel Silber einen Welt Ruf und sind für grosse Hotelbetriebe, Restaurants etc. unentbehrlich. Jede gewünschte Auskunft, sowie illustrierte Preisblätter versendet kostenlos!

Jost Wirz, Luzern
Pilatushof.

Aus einem Stück hergestellte Rein-Nickel-Kochgeschirre. 451

FINE CHAMPAGNE
Demandez dans tous les bons hôtels.
Jules Robin & Co
Cognac.

A VENDRE
Hôtel
avec ancienne clientèle; position d'avant. A proximité d'une gare à la campagne. 540 H5654M
Agence Bard, Montreux.

PARIS.
A céder
Hôtel et restaurant
pour cause de maladie. Situation centrale, 2 minutes de l'Opéra. 50 chambres, rez de chaussée. 2 lits, confort moderne. Ayant coûté 130,000 francs. Installation. A prendre 90,000 francs. Ecrire H. H., 59, rue Pierre Charron, Paris. 570

Kleine Pension
mit Gartenwirtschaft
in Lugano ist sofort oder auf 1. April billig zu übergeben. Beste Lage für Betrieb eines Fremden-Hotels. Bauliche Veränderungen behufs Vergrößerung werden wünschensfalls ausgeführt. Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre **H 577 R**.

CLICHÉS
von Hotel-Ansichten
Herfort in bester Ausführung billigt
Schweizer.
Verlags-Druckerei
Basel.

Malaga-Kellereien
von **Alfred Zweifel in Lenzburg**
(Eldes Zoll-Niederlage)
Special-Geschäft und Lager authentischer **Malaga-Weine**
Insel Madeira (auch Koch-Weine)
Jerez (Sherry) — Operto
Marsala — Cognac
Versandt in Original-Fässern und Flaschen.
Seit Jahren in vielen ersten Etablissements eingeführt.
Export nach dem Ausland ab obigem Zoll-Lager. 2285

Oberkellner- od. Chef de Restaurant-Stelle
sucht junger Mann, Schweizer, der drei Hauptsprachen mächtig, tüchtig im Service und der grossen Carte und mit prima Zeugnissen und Referenzen von Häusern ersten Ranges. Italien oder Riviera bevorzugt.
Offerten an die Expedition unter Chiffre **H 581 R**.

Hotel zu verkaufen
an erstem Fremdenplatze des Berner Oberlandes, 35 Betten, Familienverhältnisse halber ausserst günstig.
Anfragen unter Chiffre **G 5779 Y** beliebe man zu richten an **Haaseinstein & Vogler** in Bern. 582

Tüchtige Wirtsleute
mit eigenem Geschäft im Süden suchen für nächste Sommer-Saison
Direktion oder Pacht
eines Hotels. Kauf nicht ausgeschlossen.
Offerten befördert die Expedition unter Chiffre **H 569 R**.

AVIS.
Nach Abgabe des Hotels Waldstätterhof mache hiemit meinen werten Herren Kollegen, Freunden und Bekannten die ergebene Mitteilung, dass ich auch diesen Winter mein seit 25 Jahren betriebenes
Weingeschäft
wieder weiterführen und mir erlauben werde, die verehrl. Kunden gelegentlich zu besuchen.
Bestens empfiehlt sich
561 **Albert Hierholzer, Morgartenstr., Luzern.**

COMESTIBLES.
E. CHRISTEN, BASEL.

Weinhandlung * Franz Müller & Cie. * Schaffhausen

Spezialität in garantiert reingehaltenen Schaffhauser Weinen.

*** Billige und prompte Bedienung.***

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul. Helvétique, Genève.

HOTEL zu verkaufen.

Wegen Zurückziehung vom Geschäft ein gut besuchtes, renommiertes und ganz modern eingerichtetes Hotel in der bedeutendsten Kurstation der italienischen Schweiz zu verkaufen. Herbst-, Winter- und Frühlingstation. Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 266 R.

Zu vermieten.

Mittleres Hotel II. Ranges

an schöner Lage, neben sehr stark frequentiertem Bahnhof in Zürich, mit feinem Restaurant, alles sehr gediegen eingerichtet, seit einigen Jahren im Betrieb. Anfragen unter Chiffre S 5490 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich. 565

NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-

Ostende-Dover

Einzigste Route welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.

Von Basel in 17 Std. nach London.

Fahrpreise Basel-London:

Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65

Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198. — II. Kl. Fr. 146.65

Siehefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanboiler und Auskunft erteilt gratis die Kommissäre der Belgischen Staatsbahnen und Postämter, Kirchstrasse 12, Basel.

S. GARBARSKY
TELEPHON
Chemiserie de 1er ordre
Bahnhofstrasse 90 Zürich
Bahnhofstrasse 90
Berlin 33,26 Spandauerstrasse 145
Spezialität: Feine Herrenhemden nach Mass in bester Ausführung. Kataloge auf Verlangen gratis und franko.
Manchetten, Kragen, Unterzeuge, Cravatten etc. in grösster Anzahl.

PARIS Part d'associé à prendre.

Maison 1^{er} ordre. Hôtel et restaurant grands boulevards; en pleine prospérité. Apport 60.000 francs. Adresse: 372, Courbe No. 39140 Carte téléphonique, bureau 45, Paris.

Zu verkaufen.

Unmöbliert das neu erbaute, der Zeit entsprechend komfortabel eingerichtete

Hotel „Harbor“ in OLTEN verbunden mit öffentlicher Badeanstalt.

Dasselbe liegt in nächster, doch ruhiger Lage des Hauptbahnhofs, Postgebäudes, Amteuses und des öffentlichen Konzertsales. Verfügt über 4 Restaurationslokale und Raum für mindestens 30 Betten. Bezugszeit 1. Juli 1902. Auskunft erteilt der Eigentümer Constantin von Arx in Olten.

Kurarzt.

Ein jüngerer, mehrerer Sprachen kundiger, diplomierter Schweizer Arzt, mit guter medizinischer Ausbildung, sucht für kommende Sommerzeit Stellung als Kurarzt. Speziell auch in der gesamten Hydrotherapie ausgebildet. Prima Referenzen zur Verfügung. Eventuell spätere finanzielle Beteiligung nicht ausgeschlossen. Schriftliche Offerten mit genauer Angabe der Konditionen unter Chiffre Z. H. 8383 an Rudolf Mosse, Zürich. 574 ZH11748

Fachschule für Hotel-Kellner

und 2-monatliche Spezialkurse für Hotelbuchhalter, Sekretäre und Geschäftsführer. Prospekt von F. de Lacroix in Frankfurt a. M. (H. 6. 9357) 312

Zur Leitung eines mittleren Hotels

bei grösserem Bahnhof der Ostschweiz wird ein tüchtiger, verheirateter

Gerant gesucht.

Nur ganz solide Bewerber, welche sich über Fachkenntnis und nötige Routine ausweisen können, werden berücksichtigt. 577 ZH11686
Anfragen sub Z. C. 8328 an Rudolf Mosse, Zürich.

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE
EXPOSITION NATIONALE GENEVE 1894 MÉDAILLE D'OR
EXTRA DRY
Louis Mauler & Co.
MOTIERS-TRAVERS (Suisse).

Mech. Leinenweberei mit elektr. Betrieb neuestes System.
Handweberei
MÜLLER & Co.
Langenthal (Bern).
Wir sind die einzige Langenthaler Leinenfirma mit eigener mechan. Weberei und erbiten genaue Adressierung um Verwechslungen mit and. lautenden hies. Geschäft zu vermeiden.

Nur garant. beste, haltbarste Qualitäten in
Hotel-Leinen mit und ohne eingewob. Namen
Passier-Etamines für Kaffee, Saucen, Bouillon etc.
Brautaussteuern
Tischzeug, Servietten, Kissenanzüge, Leintücher, Küchen- und Officetücher, Waschservietten, Schürzen etc.
in Wollwirn, Leinen und Baumwolle. Garant. beste zweckmässigste Qualitäten. Durch Spezial-Einrichtungen 25-35% billiger als Konkurrenz.
Meterweise und fertig verarh. Vier grosse Albums feinsten Handstickerer jeder Art.

HOTEL-PENSION

à remettre dans contrée ravissante de la Suisse française. Clientèle assurée. Susceptible de développement. 100 lits. Adresser demandes de renseignements à l'administration du journal sous H 575 R.

Spezialität in Bügelmaschinen
mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb. Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können. Maschinenfabrik C. Seguin, Mülhausen i. E. Prospekt und Preisliste gratis und franko. 12959

sucht
tüchtiger Chef de Réception
in ein grosses Hotelgeschäft. Beste Referenzen. Offerten befördert die Expedition unter Chiffre H 552 R.

Zu vermieten in St. Gallen
an routinierten, zahlungsfähigen Wirt
prima Restaurant
mit Ausschank von fremden Bieren. Antritt sofort. Offerten unter Chiffre X 3489 G an Haasenstein & Vogler, St. Gallen. 539.

Aufnahme von Stellengesuchen nur gegen Vorausbezahlung.

Zur gefl. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiermit dringend ersucht, dieselben den betr. Bewerbern beförderlichst wieder zuzustellen. Dergleichen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue“.

Stellenofferten * Offres de places

In dieser Rubrik kosten Personalausweise bis zu 8 Zeilen, inkl. Portoaussagen für zu befördernde Offerten. Fr. 2.—, jede Wiederholung Fr. 2.— für Verlesungsbüro; Fr. 2.—, Wiederholungen je Fr. 1.— (Ausland); Portoaussagen extra. Inserate müssen jeweils bis spätestens Freitag Mittag eingegangen werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Etagen-Gouvernante.

tüchtig, energisch und selbständig, gesucht für Hotel I. Ranges in Nappel. Offerten nebst Gehaltsansprüchen und Zeugnis an die Expedition unter Chiffre 522.

Femme de chambre.

On demande pour un hôtel de la Suisse française une femme de chambre active et sérieuse, connaissant bien son service, parlant les deux langues. Adresser les offres avec photographie et références au bureau du journal sous chiffre 522.

Küchenchef

gesucht für eine Fremdenpension mit 40 Betten; seriöser, lediger Mann nicht unter 30 Jahren. Nur Bewerber mit guten Referenzen wollen sich mit Angabe ihrer Ansprüche melden. Eintritt sofort oder später. Offerten an die Expedition unter Chiffre 517.

Lingère.

Gesucht nach Interlake eine Tochter-gesessene Alters als Lingère. Jahresstelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 545.

Sekretär-Chef de Réception.

der im Empfang und in der Führung der Gäste, in Wort und Schrift tüchtig und mit der Buchführung gründlich vertraut ist, wird für Hotel I. Ranges gesucht. Jahresstelle. Referenzen, Gehaltsansprüche und Photographie an die Exped. unter Chiffre 535.

Stellengesuche * Demandes de places

In dieser Rubrik kosten Stellengesuche bis zu 7 Zeilen, inkl. Portoaussagen für zu befördernde Offerten. Fr. 2.— (Ausland); Fr. 2.50; jede Wiederholung Fr. 1.— Vorausbezahlung in Marken erforderlich. Inserate müssen jeweils bis spätestens Freitag Mittag eingegangen werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Aide de cuisine.

tüchtiger Arbeiter, der schon selbstständig kochen gelernt hat, sucht, resp. sucht auf prima Zeugnisse und Referenzen, Engagement als Aide de cuisine oder Chef de partie, in gutem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 493.

Aide de cuisine.

connaissant le français et l'allemand, travailleur pendant 3 ans dans deux grands établissements, cherche une place à l'année dans un hôtel en Suisse. Conditions modestes. Bons certificats. Entrée de suite on après nouvel an. Adresser les offres à l'administr. du journal sous chiffre 517.

Büreaustelle

sucht Hoteliersohn, 25 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, in ein Hotelbüro. Offerten an die Expedition unter Chiffre 524.

Chef de cuisine

de tout 1^{er} ordre, muni des meilleures références des premières maisons et recommandé par ses patrons, cherche place sérieuse pour la saison d'été en Suisse ou Allemagne. Adresser les offres à Messieurs Fontani & Panchetti, propr., Bristol-Hôtel, Rome. 520

Chef de cuisine.

35 ans, sérieux, expérimenté, service en Suisse, cherche place. Adresser les offres sous chiffres Zag. E. 448 à Rudolf Mosse, Berne. (Zag. E. 448) 506

Chef de réception-Secrétaire-caissier.

tüchtiger, energischer, sachkundiger, selbst in Kraft, gut repräsentierend, sprachkundig, seit längerer Zeit in einem der ersten Häuser der Schweiz thätig, mit besten Referenzen versehen, sucht baldmöglichst Stellung. Offerten an die Expedition unter Chiffre 522.

Concierge.

Schweizer, 32 Jahre alt, noch in Stellung, der gut repräsentierend, sprachkundig, selbst in Kraft, mit I. Referenzen des In- und Auslandes, sucht seine Stelle zu verändern, event. auch als Konkurrent. Offerten an die Expedition unter Chiffre 540.

Concierge.

34 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, Engagement am Januar oder später. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 507.

Cuisinier-Pâtissier.

suisse, 24 ans, bien recommandé par premières maisons de la Suisse, de l'Allemagne et de l'Italie, cherche place à l'année ou pour la saison prochaine. Entrée à partir de Janvier 1902. Adresser les offres à l'administr. du journal sous chiffre 546.

Koch und Pâtissier.

26 Jahre alt, drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stellung als Koch oder als Chef de Partie. Saison- oder Jahresstelle. Adresse: W. Kramer, Davos-Platz. 519

Koch.

junger, tüchtiger, sucht Stellung als selbständiger Koch oder als Aide. Zeugnis kopien u. Photographie zu Diensten. Offerten an die Expedition unter Chiffre 514.

Koch.

jung, tüchtig und sparsam, sucht Stelle als Aide de cuisine oder selbständiger Arbeiter. Gute Zeugnisse, sowie Photographie zu Diensten. Eintritt sofort. Offerten an die Exped. unter Chiffre 533.

Kochlehrling.

Jüngling von 15 Jahren sucht Kochlehre in einem Hotel der französischen Schweiz. Offerten unter Chiffre V. C. 8455 Q an Haasenstein & Vogler, Basel. 520

Kochlehre

gesucht für einen kräftigen Knaben von 15 Jahren, welcher nicht in Ostera aus der Schule kommt, in ein Hotel der französischen Schweiz. Offerten an die Exped. unter Chiffre 554.

Kochvolontär.

Für einen 18jährigen, gesunden, starken Koch, der seine Lehrzeit in einem Hotel I. Ranges in Frankreich Anfang April 1902 beendet, wird eine Saisonstelle gesucht als Volontär in ein grosses, renommirtes Hotel in der Schweiz. Offerten unter Chiffre O. F. 915 an Graf Füssli-Annodon, Zürich. 514

Ménage

demande place dans un bon hôtel, comme garçon de salle ou de chambre, parlant italien et français, muni de bonnes références et de certificats, allemand, italien et peu anglais. Tous les deux ont de bons certificats. Bonnes références. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 527.

Oberkellner

(auch Chef de Réception), 30 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, mit Bureauarbeiten vertraut, sucht, gestützt auf prima Referenzen, Stelle, bezogen Frankreich oder Italien. Offerten an die Exped. unter Chiffre 505.

Oberkellner.

38 ans, énergique, parlant les 4 langues, muni de bonnes références en dernier lieu au Grand Hôtel à Bâle, cherche place saison ou à l'année. Offres A. Z. Lignoullet, 555

Oberkellnerin.

Tochter von angenehmen Aeltern, im Hotel-service durchaus bewandert, sucht Stelle als Oberkellnerin oder I. Saaltochter für sofort oder nach Nojabr. Offerten unter Chiffre 536 an die Exped.

Portier.

tüchtiger, mit guten Zeugnissen, deutsch und französisch sprechend, sucht Stellung. Offerten an die Expedition unter Chiffre 528.

Portier.

mehrfähriger, im besten Mannesalter, dink und sehr gut zeugniss von Hotel I. und II. Ranges besitzend, perfekt deutsch, französisch und italienisch, auch etwas englisch sprechend, sucht auf künftige Saison gute Portierstelle in Haus I. oder II. Ranges. Eintritt vom 1. Mai an nach Belieben. Offerten an die Exped. unter Chiffre 537.

Saaltochter oder Restaurationskellnerin.

Fräulein sucht Stelle in feinem Restaurant oder Hotel. Tüchtig im Service; beste Zeugnisse über bisherige Thätigkeit. Offerten an die Expedition unter Chiffre 532.

Saaltochter

sucht Stellung in der französischen Schweiz, am liebsten in der französischen Sprache besser auszubilden. Offerten an die Expedition unter Chiffre 526.

Secrétaire

(dame), connaissant français, allemand, anglais, italien, cherche place. Bons certificats. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 549.

Sekretär oder Controleur.

Junger Mann, Hoteliersohn, in allen Zweigen des Hotelwesens praktisch ausgebildet, sprachkundig, sucht Stelle als Sekretär oder Controleur in Hotel I. Ranges. Offerten an die Exped. unter Chiffre 539.

Sekretär (zweiter).

Schweizer, 21, kaufmännisch gebildet, und englisch sprechend, sucht Stelle in Hotel oder Restaurant, in erster Linie in Italien bezogen. Gute Zeugnisse zu Diensten. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 548.

Sekretär-Volontär.

Kellner, 21-jährig, deutsch, italienisch und englisch sprechend, sucht Stelle als Sekretär-Volontär oder Kellner nach Frankreich oder französischer Schweiz. Offerten an die Exped. unter Chiffre 524.

Sekretärin.

tüchtige, im Hotelwesen durchaus bewandert, sucht Engagement. Gute Referenzen an Verfügen. Eintritt nach Wunsch. Offerten an die Exped. unter Chiffre 488.

Serviertochter.

Eine einfache, im Service tüchtige Tochter, wünscht auf März oder April Stelle in Hotel oder feines Cafe-Restaurant. Jahresstelle bezogen. Geht. Offerten an: I. Z. poste restante Davos-Platz. 529

Serviertochter.

sprechkundig, im feinen Service sehr bewandert, würde auch Stellung als I. Saaltochter annehmen. Gute Zeugnisse von ersten Häusern zu Diensten. Eintritt nach Wunsch. Offerten an die Exped. unter Chiffre 537.

Vertrauensposten

sucht für einige Monate gebildete Dame (Hotelbesitzer-tochter), gesetztes Alters, gewandt, feiner Charakter, wirtschaftlich und geschäftlich talentiert, in artem Hause. Offerten erbeten an Fr. M. Rössiger, Leipzig, Humboldtstr. 13. 519 H. 522/384

Zimmermädchen.

deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle in obiger Eigenschaft nach dem Süden. Zeugnisse zu Diensten. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 541.

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einreicht, hat dieselben auf dem Umschlag mit dem Inserat beigebunden Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden. Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen. Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Zeugnishefte & Anstellungsverträge

stets vorrätig für Mitglieder. Offizielles Centralbureau in Basel.